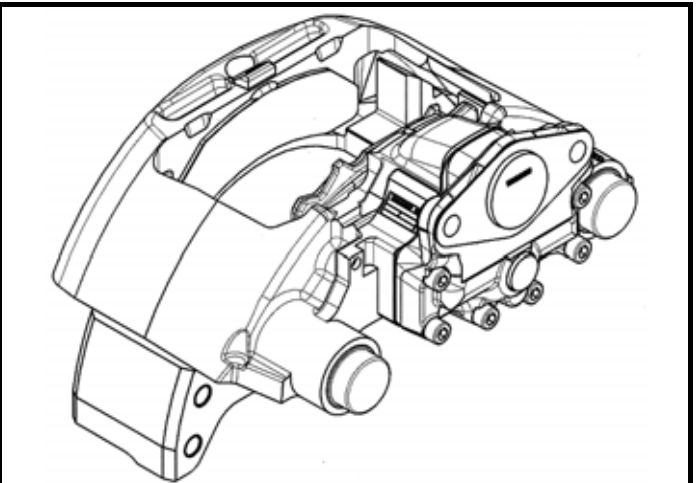
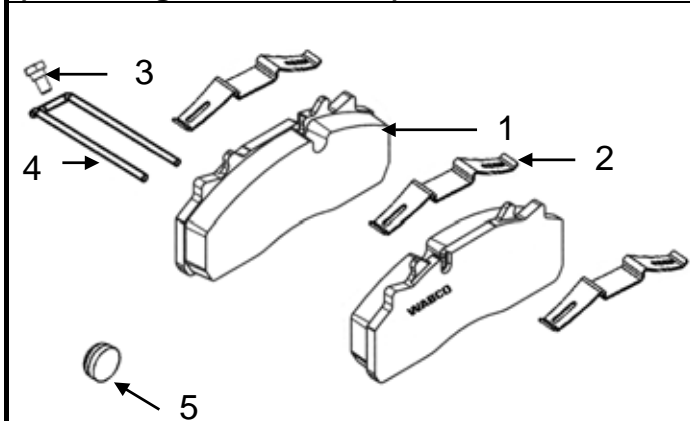


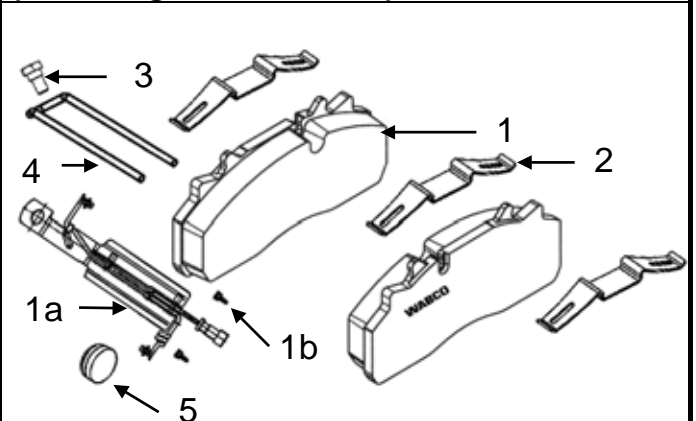
Brake with pad
Part no. 40 195 055 or 40 195 056
(left or right hand brake)



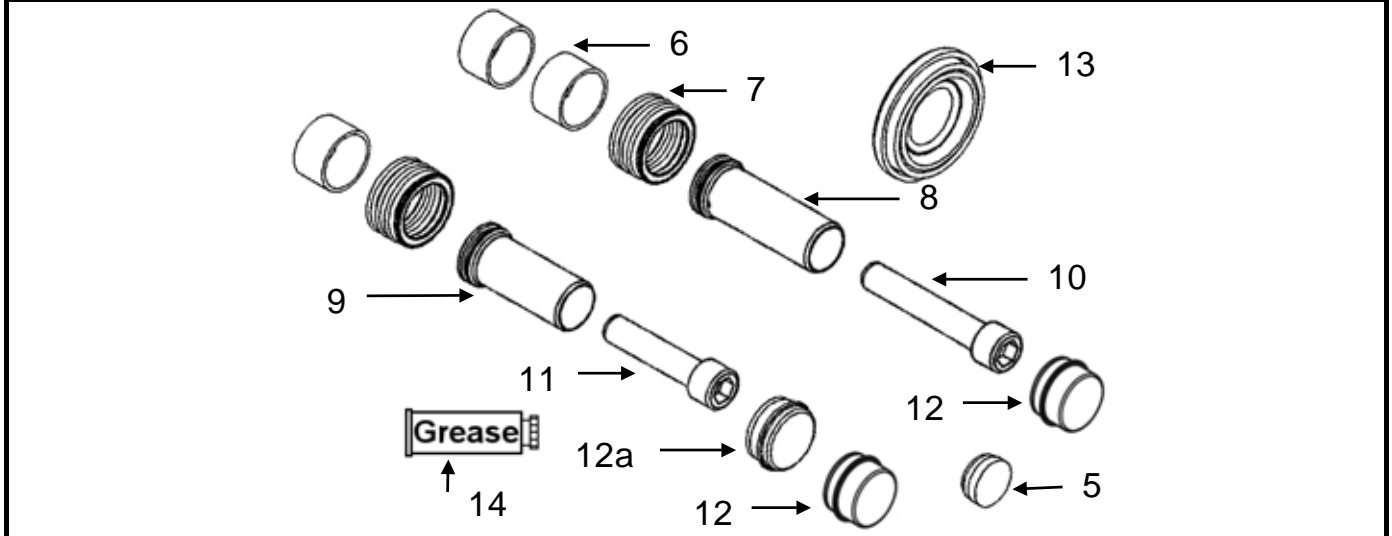
Exchange Brake without pad
Part no. 40 195 045 or 40 195 046
(left or right hand brake)



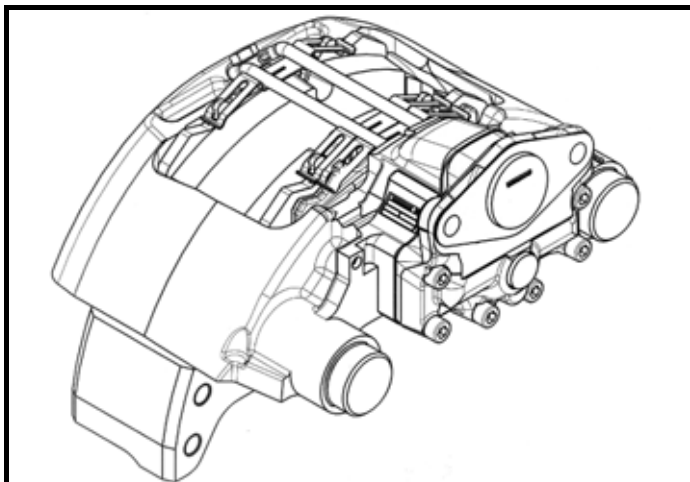
Repairset pads, without wear indicator
Part no. 12 999 737
(per axle)



Repairset pads, included wear indicator
Part no. 12 999 777
(per axle)

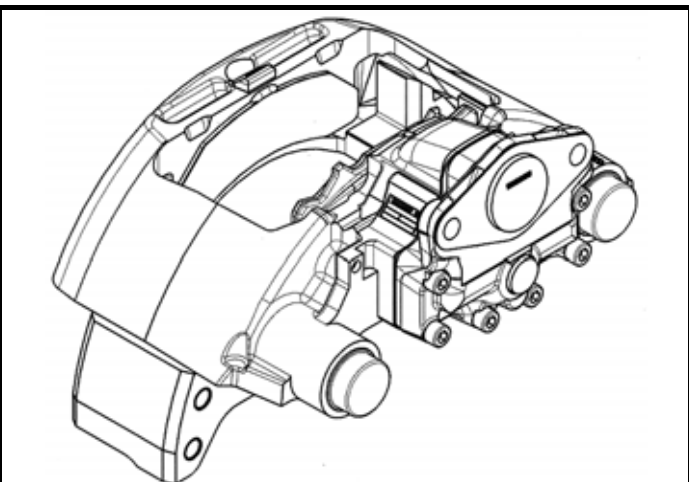


Repairset seals and guide pins
Part no. 12 999 776
(per brake)



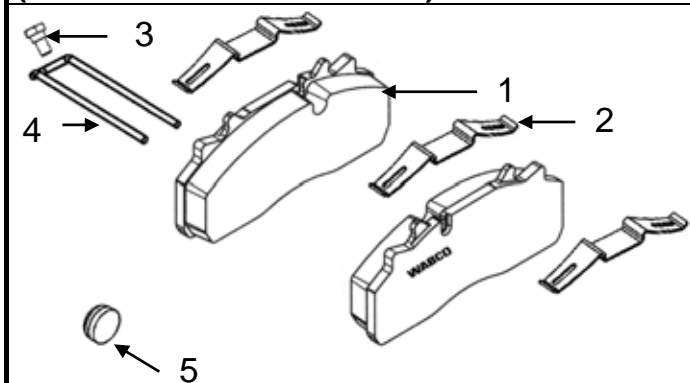
Bremse mit Belag

Nummern 40 195 055 oder 40 195 056
(linke oder rechte Bremse)



Austauschbremse ohne Belag

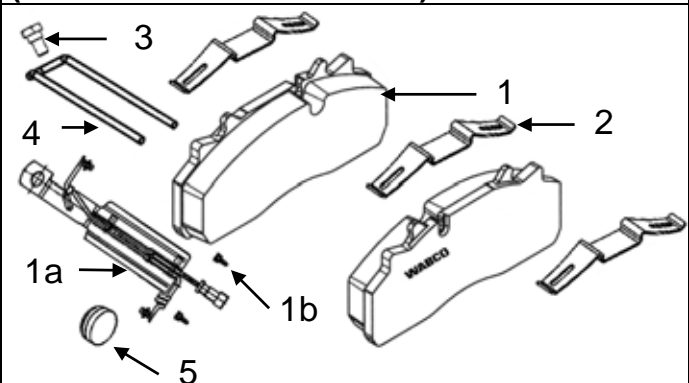
Nummern 40 195 045 oder 40 195 046
(linke oder rechte Bremse)



Reparatursatz Beläge, ohne Verschleißanzeige

Nummer 12 999 737

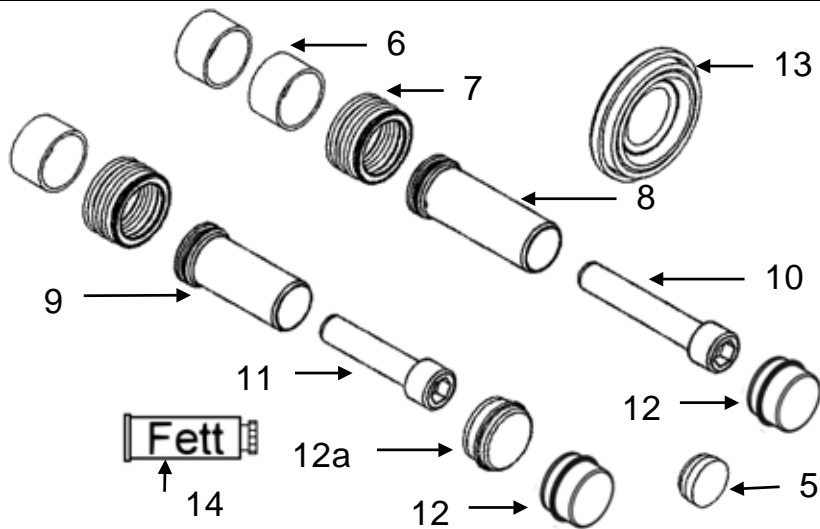
(achsweise ausgelegt)



Reparatursatz Beläge, mit Verschleißanzeige

Nummer 12 999 777

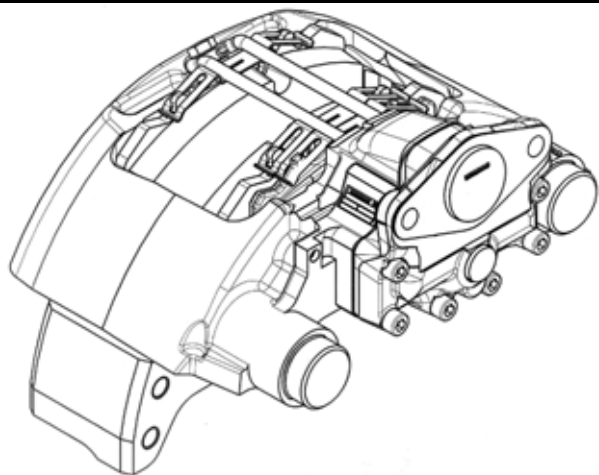
(achsweise ausgelegt)



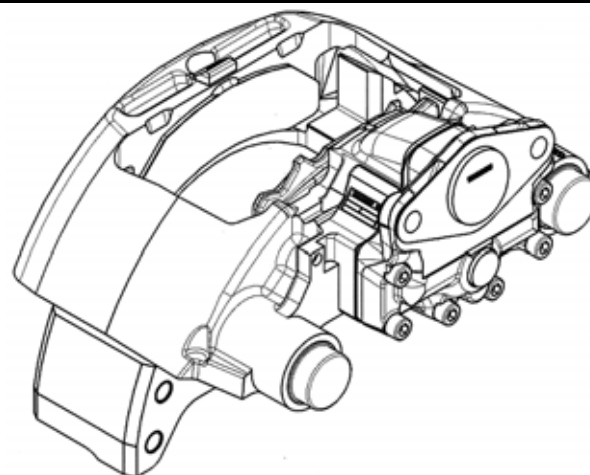
Reparatursatz Dichtungen und Führungsbolzen

Nummer 12 999 776

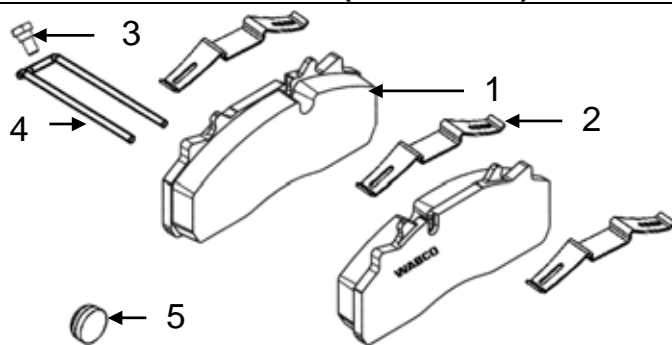
(pro Bremse)

**Etrier avec garnitures**

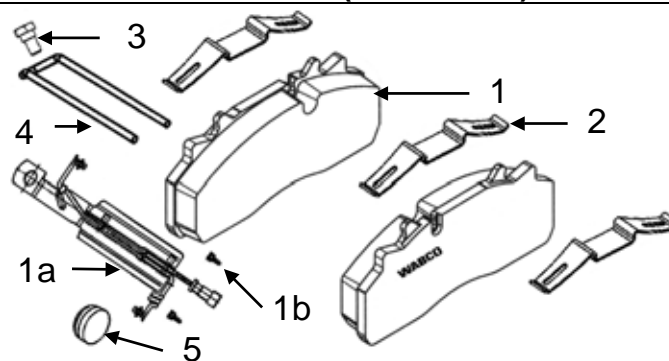
Référence 40 195 055 (**étrier gauche**)
ou 40 195 056 (**étrier droit**)

**Etrier de rechange sans garniture**

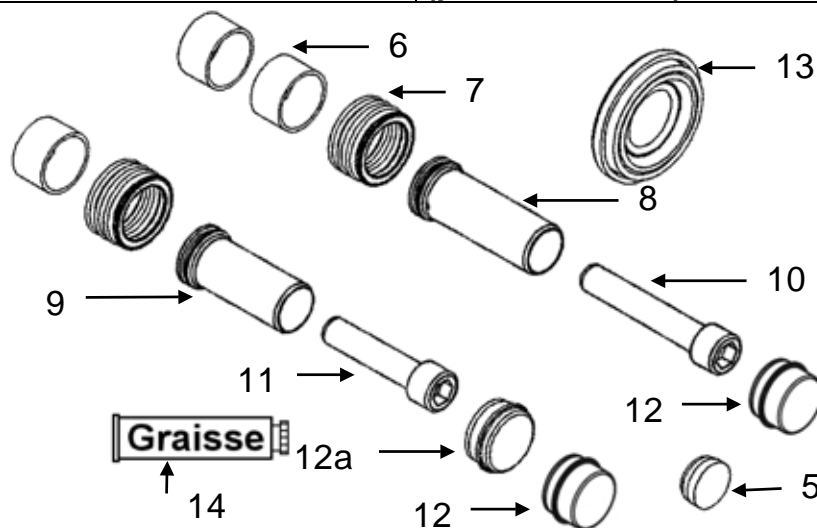
Référence 40 195 045 (**étrier gauche**)
ou 40 195 046 (**étrier droit**)

**Jeu de réparation des garnitures de frein, sans indicateur d'usure**

Référence 12 999 737
(pour un essieu)

**Jeu de réparation des garnitures de frein, indicateur d'usure**

Référence 12 999 777
(pour un essieu)

**Jeu de réparation colonnes de guidage et joints**

Référence 12 999 776
(pour un étrier)

Bremsen-/Brake-/Frein-Type

PAN 19-1 

Datum/date 29.07.04

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse	40 195 055	1	brake	frein	
	Bremse	40 195 056	1	brake	frein	
	Reparatursatz Beläge, ohne Verschleissanzeige , bestehend aus:	12 999 737	1	repair set of brake pads, without wear indicator , consisting of:	pochette de rép.de garniture de frein, sans indicateur d'usure , se compose de:	Austausch muß achsweise erfolgen
1	Scheibenbremsbelag		4	brake pad	garniture de frein	
2	Blattfeder		6	leaf spring	ressort à lame	
3	Sechskantschraube		2	hexagon screw	vis à tête hexagonale	
4	Bügel		2	strap plate	étrier	
5	Verschlussstopfen		2	rubber plug	bouchon de fermeture	
	Reparatursatz Beläge, inkl. Verschleissanzeige , pro Achse, bestehend aus:	12 999 777	1	repair set of brake pads, incl. wear indicator , per axle, consisting of:	pochette de rép.de garniture de frein,avec indicateur d'usure par axe, se compose de:	Austausch muß achsweise erfolgen
1	Scheibenbremsbelag		4	brake pad	garniture de frein	
1a	Verschleißanzeige		2	wear indicator	indicateur d'usure	
1b	Rohrklammer		4	pipe support	agrafe de tuyau	
2	Blattfeder		6	leaf spring	ressort à lame	
3	Sechskantschraube		2	hexagon screw	vis à tête hexagonale	
4	Bügel		2	strap plate	étrier	
5	Verschlußstopfen		2	rubber plug	bouchon de fermeture	
	Reparatursatz Dichtungen und Führungsbolzen, pro Bremse, bestehend aus:	12 999 776	1	repair set of seals and guide bolt, per brake, consisting of:	pochette de rép. des joints et axa-guide, par frein, se compose de:	pro Bremse
5	Verschlußstopfen		1	rubber plug	bouchon de fermeture	
6	Buchse		3	bush	douille	
7	Schutzkappe		2	boot	capuchon de protection	
8	Bolzen		1	bolt	goujon	
9	Bolzen		1	bolt	goujon	
10	Zylinderschraube		1	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
11	Zylinderschraube		1	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
12	Deckel, lang		2	cover	couvercle	
12a	Deckel, kurz		1	cover	couvercle	
13	Schutzkappe		1	boot	capuchon de protection	
14	Tube Fett		1	tube of grease	tube de graisse	
	Austauschbremse	40 195 045		exchange brake	échange frein	linke Bremse
	Austauschbremse ohne Belag)	40 195 046		exchange brake (without lining)	échange frein (sans patin)	rechte Bremse

Bitte beachten Sie:

Der Austausch von Bremsbelagträgern muß immer pro Achse erfolgen!

Please note:

When replacing a brake, all brake linings on that axle must be changed!

Remarques:

Lors du remplacement d'un étrier, il faut remplacer les plaquettes de l'ensemble de l'essieu concerné!